

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 18 (1971)  
**Heft:** 5

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Franke hilft Ihnen beim Einrichten von Küchen für Zivilschutz, Militär und Truppenlager.

Denn Franke kennt sie alle, die Probleme und Vorschriften, die beim Einrichten von Küchen für den Zivilschutz, Militär- und Truppenlager zu lösen und zu beachten sind.

Bei Franke finden Sie Spezialisten, die mit vielen Jahren Erfahrung alle Ihre Probleme lösen können:

- beim Bau von kompletten unterirdischen Zivilschutzküchen,

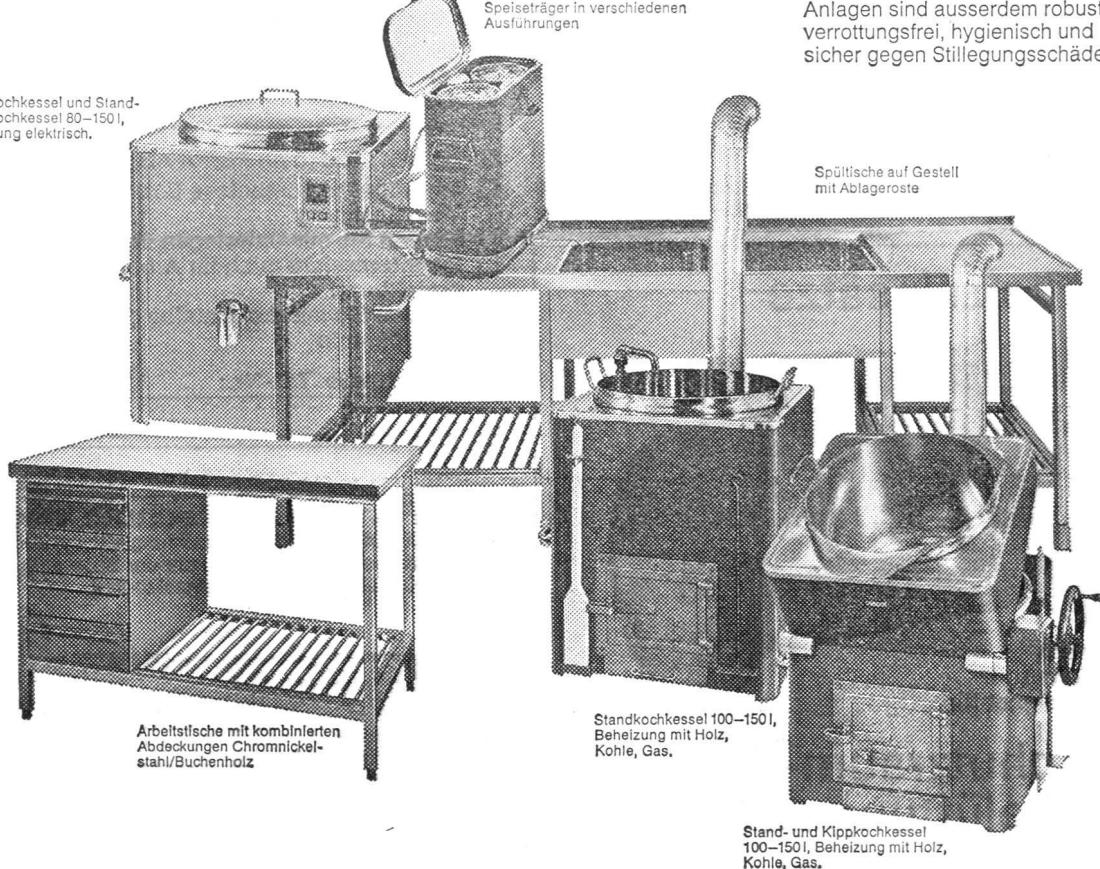
- beim Bau von gemeindeeigenen oberirdischen Mehrzweckküchen, die je nach Bedarf für Truppenverpflegung, Obdachlosenfürsorge oder Katastrophenhilfe gebraucht werden,
- beim Bau von kombinierten Militär- und Zivilschutzküchen, die im Frieden zur Truppenverpflegung, im Ernstfall dem Zivilschutz dienen.

Speiseträger in verschiedenen Ausführungen

Auf Wunsch macht Franke von der Planung bis zur Montage alles, liefert jedoch auch ein umfassendes Programm von einzelnen Artikeln.

Dass alle Elemente, die besonderer Beanspruchung ausgesetzt sind, aus hochwertigem Chromnickelstahl sind, das ist bei Franke selbstverständlich. Denn dieses Material bleibt Jahr für Jahr widerstandsfähig, ist hitzebeständig und korrosionsfest. Alle Franke-Anlagen sind außerdem robust, verrottungsfrei, hygienisch und sicher gegen Stillegungsschäden.

Standkochkessel und Stand-Druckkochkessel 80–150 l, Beheizung elektrisch.



Spezialist für Militär- und Zivilschutzküchen,  
Grossküchen, Haushaltküchen,  
Spültsche und Abdeckungen, Spital-Einrichtungen,  
Bau-Normelemente, Apparatebau,  
Schlacht- und  
Metzgerei-Einrichtungen.

**FRANKE**

Walter Franke AG, 4663 Aarburg, Tel. 062 41 21 21

## Coupon

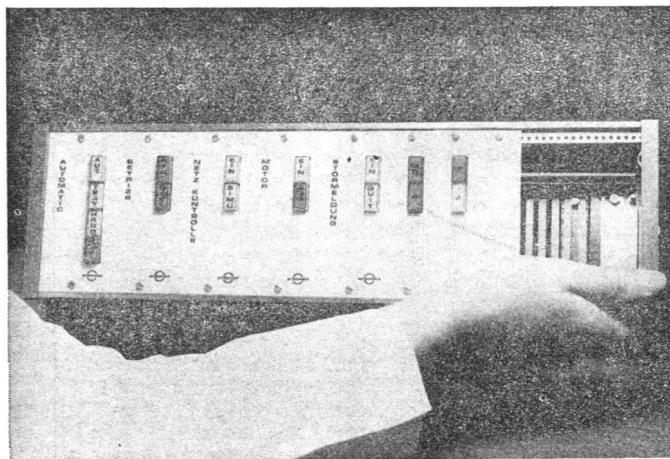
Wir bitten Sie um Zustellung Ihrer Dokumentation über Militär- und Zivilschutzküchen.

Genaue Adresse:

Zi

## Steuerung und Überwachung

Zwei Lösungen kennen Sie: entweder starrer Funktionsumfang für ein bestimmtes Problem ohne die Möglichkeit der Änderung oder Ergänzung. Oder ein logisch aufgebautes Kompaktsystem, bei dem Sie vieles mitkaufen müssen, was Sie gar nicht ausnutzen können. Dieses Problem hat Strüver gelöst und einen Weg gefunden: STRÜVER Elektronik-Bausteine. Das Prinzip ist: Alle Aufgaben werden – zerlegt in Einzelfunktionen – in einem Elektronikbaustein

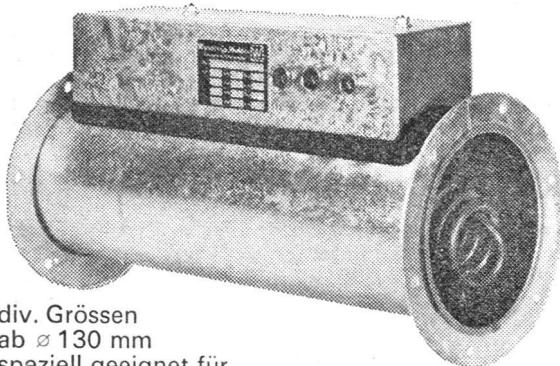


zusammengefaßt. Die Bausteine werden in Einschüben zusammengesetzt und lassen sich beliebig ergänzen und austauschen. So kaufen Sie nur, was Sie tatsächlich benötigen. Natürlich liefern wir das Engineering mit. Beschreiben Sie uns, welche Steuer- und Meßaufgaben bei Ihnen zu lösen sind. Wir zeigen Ihnen dann, mit wie wenig Aufwand Sie mehr Informationen, Betriebssicherheit und Fehlerschutz erreichen. Mit der Kennziffer erhalten Sie ausführliche Unterlagen.

Ad. Strüver KG, Aggregatebau, 2 Hamburg 61      7006

J. J. Prey, Ingenieurbüro, 8048 Zürich, Saumackerstrasse 14  
Tel. 051 62 91 33, Telegramme: Preyelektro, Telex: 52 981

## Rohrheizeinsätze



div. Größen  
ab Ø 130 mm  
speziell geeignet für

## Zivilschutzraum- und Kleinbelüftungsanlagen

Grosse Leistung auf kleinem Raum,  
Heizleiter gekapselt, daher keine Brandgefahr.  
Regelthermostat eingebaut,  
absolut zuverlässig, einbaufertig, Stäbe SEV- geprüft.



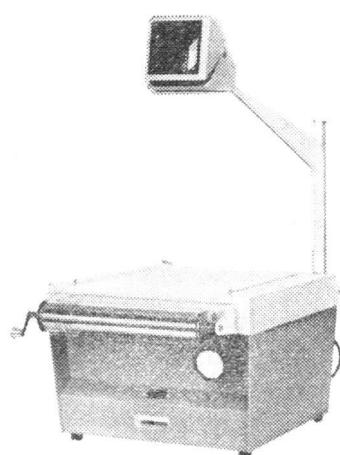
Walser + Co., 9044 Wald AR  
elektr. Heizelemente und Apparatebau  
Telefon 071/951522

## Ihr AV-Berater: Perrot AG, Biel

Audio-Visuel-Abt., Neuengasse 5, Telefon 032 3 67 11

stellt Ihnen den  
erfolgreichsten  
unter 15  
**VU-GRAFH-**  
Projektoren vor:

**VU-GRAFH  
CENTURY**



**Modern, robust, praktisch, lichtstark**  
in 3 Ausführungen (Preise mit Lampe 650 W)

CENTURY 614, Normalobjektiv	Fr. 862.—
CENTURY 612, Weitwinkelobjektiv	Fr. 905.—
CENTURY 610, Superweitwinkel	Fr. 1130.—
Verlangen Sie ein Angebot mit Mengenrabatten!	
Halter mit Azetat-Schreibrolle, 30 m	Fr. 76.—
Projektionstisch mit Laufrollen, AV-66	Fr. 225.—
Einfacher Tisch mit Laufrollen, AV-53	Fr. 150.—

**Gutschein** senden an Perrot AG, Postfach, 2501 Biel

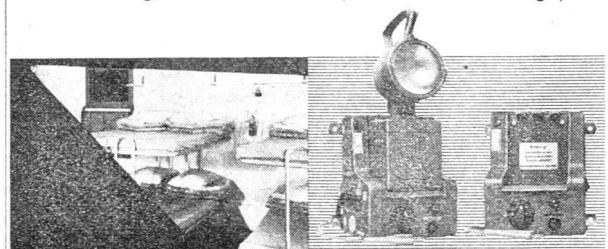
- Ich wünsche kostenlose Beratung unter telefonischer Voranmeldung  
 Senden Sie mir Unterlagen über VU-GRAFH CENTURY  
 Ich interessiere mich für Arbeitsmaterial zu Schreibprojektoren  
 Senden Sie mir den Katalog gedruckter Arbeitstransparente

Name, Adresse, Tel.-Nr.: \_\_\_\_\_

ZI

## Für den Zivilschutz unentbehrlich

Die DOMINIT-Notbeleuchtung schaltet bei Stromausfall selbsttätig ein und bei Rückkehr der Spannung ebenso wieder aus. Keine Wartung, stets einsatzbereit, S.E.V. geprüft.



Dominit-Notbeleuchtung im Schulraum eines Notspitals. Modell W 270/Z 345 für ortsfeste oder tragbare Einsatz. Modell S 208/US und System S 300 für feste Aufputzmontage. Verlangen Sie ausführliche Unterlagen durch die Generalvertretung

**Angst + Pfister**  
8052 Zürich Thurgauerstrasse 66 Tel. 051 576680

Beachten Sie bitte unsere neue Telefonnummer 051 50 20 20

Dieser Nummer liegt ein Prospekt der Firma Sic AG, Basel, Spezialausrüstungen für Industrie und Krankenhäuser, bei, den wir unseren Lesern zur Beachtung empfehlen.